



Bruksanvisning i original

FleetManager™ 4.x
med TDU-åtkomstkontroll



first in intralogistics

Lista över förkortningar

Förkortning	Innebörd
BGG	Policy enligt arbetsgivarens ansvarsförsäkringsbolag
BGV	Bestämmelse enligt arbetsgivarens ansvarsförsäkringsbolag
DFÜ	Fjärrdataöverföring
GPRS	Allmän paketradiotjänst
LED	Lysdiod (Light Emitting Diode)
PIN-kod	Personligt identifieringsnummer
RGB	Färgerna rött-grönt-blått
TDU	Truckdataenhet

1 Förord

Information om dessa användaranvisningar	2
Syfte och målgrupp	2
Beteckning	2
Utgivningsdatum och aktualiteter	2
Förvaringsplats	2
Copyright och varumärkesrättigheter	2
Definitioner och förklaringar	3
Övriga tillämpliga dokument	4
Försäkran om överensstämmelse i enlighet med direktiv 2014/53/EU för radioutrustning	4

2 Säkerhet

Definition av benämningar för ansvariga personer	6
Driftbolag	6
Förare	6
Grundläggande principer för säker användning	6
Skador och felaktigheter	6
Användning av icke-godkända delar	6
Övriga risker	7

3 Beskrivning

Använda FleetManager™	10
Korrekt användning	10
Otillåten användning	10
Utrustning och tillbehör	11
Översikt och beskrivning	13
Översikt och standardfunktioner	13
Indikatorer	14
Aktivera åtkomstkontroll efter leverans	14
Första konfigurationen och aktiveringen	16
Ändring av konfiguration	17
Avaktivering av FleetManager™	17
Stöttgivare (variant)	19
Registrera stöthändelser	19
Nöddrift efter en stöthändelse	19

4 Användning

Idrifttagande och funktionskontroll	22
Förrarinloggning utan kod före skift	25
Förrarinloggning på läsenhet (utan kod före skiftet)	25
Förrarinloggning på knappsats (utan kod före skiftet)	26
Förrarinloggning med kod före skift	28
Utvärdera driftsäkerheten hos trucken	28
Funktionella begränsningar om koden före skift är negativ	28
Logga in igen med förarens kod före skift	29
Förrarinloggning på läsenhet (med kod före skiftet)	29
Förrarinloggning på knappsats (med kod före skiftet)	33
Logga ut förare	35
Fel, orsaker och åtgärder	37
Ta ur bruk	39

5 Tekniska data

Radioutrustning	42
------------------------------	----

1

Förord

Information om dessa användaranvisningar

Information om dessa användaranvisningar

Syfte och målgrupp

Dessa användaranvisningar beskriver åtkomstkontroll för industritruckar som används FleetManager™ i följande varianter:

- FleetManager™ med läsenhet och transponderchip
- FleetManager™ med knappsats

Möjliga svar gällande FleetManager™ och industritrucken beskrivs också.

Målgruppen för dessa användaranvisningar omfattar användare av industritruckar (förare, fordonsansvariga, verkstadspersonal).

Dessa personer kan aktivera industritrucken för arbete via en giltig åtkomstbehörighet.

Dessa användaranvisningar beskriver inte följande:

- Konstruktion, funktion och användning av PC-programvaran FleetManager™ (se beskrivning av PC-programvaran FleetManager™)
- Anvisningar rörande möjliga parametreringar
- Tekniska anvisningar för åtkomstkontroll

Beteckning

Den enhet som beskrivs i dessa användaranvisningar har titeln **FleetManager™4.x TDU** (nedan kallad **FleetManager™**).

Utgivningsdatum och aktualiteter

Dessa användaranvisningar omfattar den teknikstandard som gäller vid tiden för tryckningen. Förbehåll görs för ändringar av teknik och utrustning.

Dessa användaranvisningar kommer att ändras vid behov. Detta gäller speciellt ändringar som gäller funktioner som påverkar truckens egenskaper, men även ändringar av de dataprogramversioner som används.

Tack för att du läser och följer de här användaranvisningarna.

Ev. frågor, krav på teknisk assistans, förslag till förändringar eller upptäckta felaktigheter kan tas upp med respektive STILL-servicecenter.

Hoppas att du trivs med din truck.

STILL GmbH
Berzeliusstrasse 10
22113 Hamburg Tyskland

Förvaringsplats

Dessa användaranvisningar ska levereras tillsammans med trucken.

Om anvisningarna kommer bort måste nya omedelbart anskaffas från STILL.

Copyright och varumärkesrättigheter

Dessa användaranvisningar – antingen i sin helhet eller delvis – får återges, översättas eller göras tillgängliga för tredje part endast

efter uttryckligt **skriftligt** medgivande från STILL GmbH.

Definitioner och förklaringar

Dessa användaranvisningar innehåller viktiga varningsmärken som gäller handhavandet, och som måste ägnas särskild uppmärksamhet. De är märkta med FARA, VARNING eller FÖRSIKTIGHET.

FARA!

Indikerar åtgärder som måste följas strikt för att förhindra risk för dödsfall.

FÖRSIKTIGHET!

Indikerar åtgärder som måste följas strikt för att förhindra risk för personskador.

VARNING!

Indikerar procedurer som måste följas strikt för att förhindra risk för materiella skador och/eller förstörelse.

Varje varning som gäller handhavande är sammanställd på följande sätt:

- Beskrivning: Farans art och upphov, liksom möjliga följder om anvisningarna inte följs
- Undvikande: Sätt att undvika fara/förbudsregler

I vissa fall finns också andra anmärkningar som måste iaktas förutom de varningar som rör handhavandet. Dessa är markerade med AMN. eller MILJÖANMÄRKNING.



OBS!

För tekniska krav som kräver speciell uppmärksamhet.



MILJÖTIPS

För att förhindra skador på miljön.

Information om dessa användaranvisningar

Övriga tillämpliga dokument

De här användarinstruktionerna är ett tillägg.

Grundläggande säkerhets- och användarrelaterade varningar som gäller arbete med trucken finns i användarinstruktionerna för aktuell truck.

Andra föreskrifter som finns i dessa användaranvisningar gäller enbart i Tyskland:

- BGG (German Trade Association Guidelines) 925 "Utbildning och instruktioner för

förare av truckar med förarsäte och förarplattform"

- BGV D27 (Regulations of the Employer's Liability Insurance Association) "Olycksförebyggande bestämmelser gällande truckar"



Följ de bestämmelser som gäller i respektive land!

Försäkran om överensstämmelse i enlighet med direktiv 2014/53/EU för radioutrustning

Tillverkarna av radioutrustningen som är installerad i industritrucken försäkrar härmed att radioutrustningen överensstämmer med direktiv 2014/53/EU för radioutrustning.

Försäkran om överensstämmelse kan läsas på följande internetadress:

<https://www.still.de/eu-declarations.html>

2

Säkerhet

Definition av benämningar för ansvariga personer

Definition av benämningar för ansvariga personer

Driftbolag

Driftbolaget är den fysiska eller juridiska person som använder industritrucken – och tillhörande utrustning – eller vars anställda använder den.

Instruktionen måste ges **i skriftlig form** till föraren.

Driftbolaget måste instruera föraren om hans eller hennes uppgifter och uppföranderegler vid användning av FleetManager™.

Förare

Föraren av en eldriven truck – och tillhörande utrustning – måste uppfylla följande krav för att tillåtas köra och/eller handha en truck i Tyskland:

- Han eller hon måste vara lämpad och utbildad för uppgiften och
- måste ha visat för företaget eller dess representant att de har kompetens att köra och hantera last.

Lägsta ålder för föraren beror på truckmodell.

Kontrakt för truckkörning ska **skriftligen** överlämnas till föraren.

Säkerställ att

- programvaran FleetManager™ enbart används för det avsedda ändamålet och i enlighet med säkerhetsföreskrifterna i dessa användaranvisningar, och att
- den som använder industritrucken har tagit emot, läst och förstått dessa användaranvisningar.



Följ de bestämmelser som gäller i respektive land!

I Tyskland regleras kraven av BGV D27 (Regulations of the Employer's Liability Insurance Association), §7 "Regler för förebyggande av olyckor med truckar".

Förare är på samma sätt utbildade och kvalificerade om de utbildats enligt BGG 925 (German Trade Association Guidelines) "Utbildning och instruktioner för förare av truckar med förarsäte och förarplattform".

Grundläggande principer för säker användning

Skador och felaktigheter

Föraren måste omedelbart rapportera eventuella skador eller andra fel på FleetManager™ till arbetsledaren.

Utrustning som inte är säker för arbete eller körning på väg får inte användas förrän den reparerats på rätt sätt.

Användning av icke-godkända delar

Originaldelar och tillbehör är tillverkade speciellt för denna FleetManager™. Observera särskilt det faktum att delar och tillbehör som levereras av andra företag inte har testats och godkänts av STILL.

⚠ FARA!**Skaderisk p.g.a. att originaldelar inte används.**

Icke-originaldelar kan påverka industritruckens egenskaper negativt och därigenom försämra dess aktiva och/eller passiva körsäkerhet.

Före montering ska godkännande vid behov inhämtas från tillverkaren och från ansvariga myndigheter.

Tillverkaren ansvarar inte för någon skada som orsakats p.g.a. användning av icke-originaldelar/tillbehör utan vårt **skriftliga** godkännande.

Övriga risker

På grund av de olika alternativ som finns för parametrisering av industritruckar och FleetManager™-programvaran kan reaktionen från FleetManager™-programvaran och industritrucken variera.

De svar som lämnas är slutligen också beroende på truckens styrenhet och utförandet för respektive industritruck.

FleetManager™ är en enhet för åtkomstkontroll och kan aldrig ersätta ett väl fungerande system för hur industritrucken tas i bruk.

Föraren får **inte lita enbart** på uppgifterna från FleetManager™ under arbetet. Föraren är **alltid** ansvarig för att trucken används på ett säkert sätt.

3

Beskrivning

Använda FleetManager™

Använda FleetManager™

Korrekt användning

FleetManager™ används för att kontrollera åtkomst till industritruckar.

Förare får åtkomst till en industritruck via ett transponderchip (läsenhetsvariant) eller genom att ange en PIN-kod (knappsatsvariant). PIN-koden kan antingen innehålla fem eller åtta siffror.

Den fordonsansvarige använder PC-programvaran FleetManager™ för att tilldela transponderchip och PIN-koder till industritruckar (konfigurering). Giltigheten för åtkomstbehörigheten kan justeras efter behov.

Efter configurationen kan endast förare med rätt transponderchip eller PIN-kod låsa upp

den tilldelade industritrucken och låsa den igen för att förhindra användning av obehöriga personer.

Utöver kontroll av åtkomst har FleetManager™ följande funktioner:

- Registrering av kördata
- Registrering av stöthändelser (om stötgivare är monterad)
- Temporär ändring av industritruckens egenskaper

Data analyseras av fordonsansvarig eller verkstadspersonal på en separat dator med fjärrdataöverföring och PC-programvaran FleetManager™.

Otillåten användning

Det är driftbolaget eller föraren, inte tillverkaren, som är ansvariga för faror som uppstår på grund av felaktig användning.

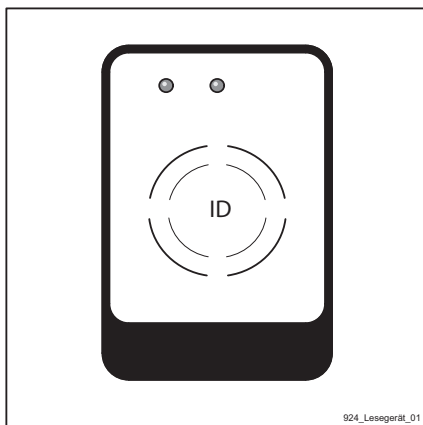
 **OBS!**

Följ definitionen för följande ansvariga personer: "driftbolaget" och "föraren".

Användning för andra ändamål än dem som anges i de här användaranvisningarna är inte tillåten.

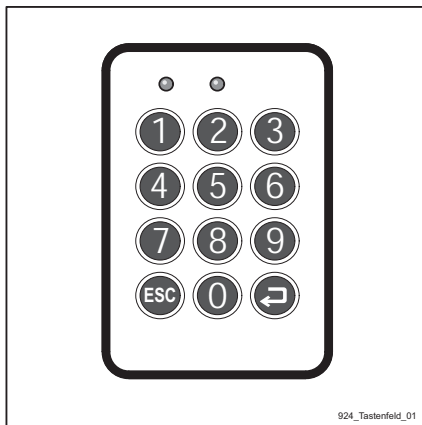
Urustning och tillbehör

Del	Beteckning	Kommentar
2	Endast på läsenhetsvarianter: Transponderchip	Transponderchippet levereras med en fast kod. Den kan tilldelas en förare genom justering av konfigurationen. Själva koden kan inte ändras.
1	Valfritt: Accelerationsgivare	För mätning av industritruckens stötaccelerationer.
1	Valfritt: Komponent för fjärrdataöverföring	För dataöverföring genom fjärrstyrning.

Bild av **transponderchip**Bild av **läsenhetsvariant**

Utrustning och tillbehör

Bild av knappsatsvariant



Översikt och beskrivning

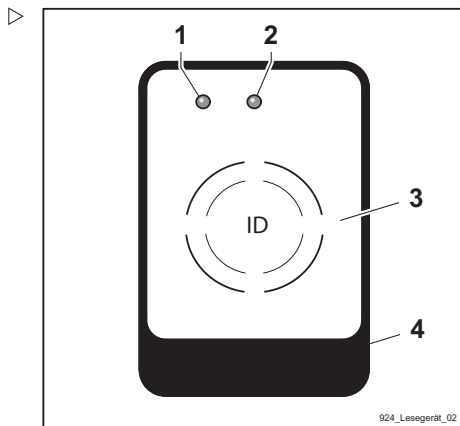
Översikt och standardfunktioner

Läsnehetsvariant

FleetManager™ (läsnehetsvariant) består av ett hölje (4) med en inbyggd läsnehets (3).

Lysdiod 1 (1) och lysdiod 2 (2) fungerar som en indikator. Båda lysdioderna omfattar RGB-färgerna och kan återskapa olika färger.

Förutom att de två lysdioderna visas kan en inbyggd signalgivare avge motsvarande signaltoner.



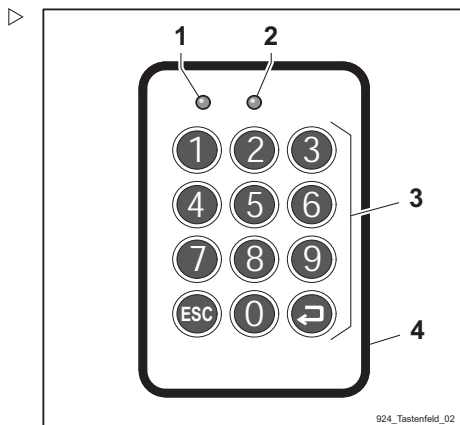
- 1 Lysdiod 1
- 2 Lysdiod 2
- 3 Läsnehets
- 4 Hölje

Knappsatsvariant

FleetManager™ (knappsatsvariant) består av ett hölje (4) med en knappsats (3).

Lysdiod 1 (1) och lysdiod 2 (2) fungerar som en indikator. Båda lysdioderna omfattar RGB-färgerna och kan återskapa olika färger.

Förutom att de två lysdioderna visas kan en inbyggd signalgivare avge motsvarande signaltoner.



- 1 Lysdiod 1
- 2 Lysdiod 2
- 3 Knappsats
- 4 Hölje

Översikt och beskrivning

Indikatorer

Lysdiodsindikatorer

Indikator	Möjliga statusar
Lysdiod 1	Lyser konstant
	Blinkar sakta med tvåsekundersintervaller
	Blinkar snabbt
	Enkelblink
Lysdiod 2	Lyser konstant
	Blinkar sakta med tvåsekundersintervaller
	Blinkar snabbt
	Enkelblink

 **OBS!**

När FleetManagers™ startas blinkar båda lysdiодerna vitt ett ögonblick.

Signaltonsindikatorer

Indikator	Möjliga statusar
Signalgivare	En kort signalton
	TVå korta signaltoner
	En lång signalton

Aktivera åtkomstkontroll efter leverans

 **WARNING!**


Fara om trucken används av obehöriga personer
Efter att trucken har levererats till driftbolaget måste FleetManager™ måste tas i drift så att endast personer som godkänts av driftbolaget har tillträde till trucken.

- Ta FleetManager™ i drift omedelbart efter leverans av trucken.
- Gör trucken tillgänglig endast för personer som godkänts av driftbolaget.
- Om FleetManager™ inte tas i drift direkt efter leverans måste föraren konvertera trucken till en annan åtkomstkontroll. Kontakta det auktoriserade servicecentret i detta ärende.

Fordonsparkshanteringssystemet som installerats i trucken skyddar effektivt mot obehörig åtkomst. Systemet kan endast aktiveras i kundens lokaler, eftersom det använder nödvändiga kunddata. Det innebär att trucken är inte skyddad mot obehörig åtkomst när den levereras.

Fordonsparkshanteringssystemet i trucken måste därför börja användas omedelbart efter leverans för att garantera skydd. Om detta inte är möjligt måste **driftbolaget** se till att trucken endast är tillgänglig för godkända personer. Om fordonsparkshanteringssystemet inte används **ansvarar driftbolaget även för att** trucken är utrustad med någon annan form av åtkomstkontroll.

I leveransstatusen svarar indikatorerna enligt tabellen nedan efter att industritrucken har satts på:


Lyssdioder till FleetManager™	Signalgivare
 Lyssdiod 1 tänds inte. Lyssdiod 2 lyser konstant (grönt).	Two short signal tones beeping.

Översikt och beskrivning

Första konfigurationen och aktiveringen

Den fordonsansvarige använder PC-programvaran FleetManager™ för att tilldela transponderchip och PIN-koder till industritruckar (konfigurering). Giltigheten för åtkomstbehörigheten kan justeras efter behov.

Om det här transponderchippet eller PIN-koden utfärdas till en förare tilldelas föraren åtkomstbehörighet för industritrucken.

Den fordonsansvarige kan också ange i konfigurationen om föraren måste trycka på bekräftelseknappen  efter att ha angett PIN-koden på knappsatsvarianten.

När konfigurationen har skapats måste den fordonsansvariga skicka konfigurationsfilen till trucken så att åtkomstbehörighet aktiveras för trucken. Det görs via trådlös överföring via mobilradionätverk eller Bluetooth, beroende på fordonets utrustning.

Koder före skift (tillval)

Den fordonsansvarige kan också ange i konfigurationen om föraren måste ange en kod före skiftet vid inloggning.

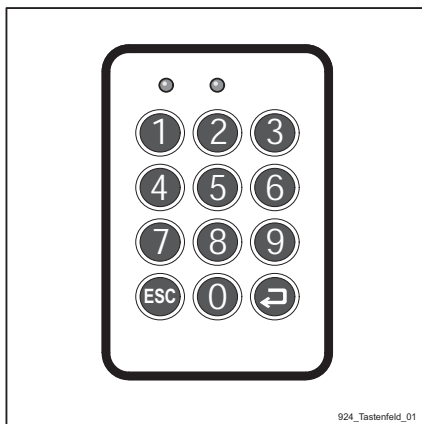
Genom att ange koden före skiftet kan föraren bedöma industritruckens status.

Följande statusmeddelanden definieras:

- Truck OK.
- Truck klar för användning, men fel förekommer.
- Trucken är inte klar att användas.

Koden före skiftet anges efter den faktiska inloggningen. Koden före skiftet anges på olika sätt beroende på varianten av FleetManager™:

- Läsenhetsvariant: Ta bort transpondern kort efter inloggning och håll den framför läsenheten igen vid efterfrågad lysdiodsblinksekvens (se tabell nedan).
- Knappsatsvariant: Ange PIN-koden (och tryck sedan på bekräftelseknappen om det behövs) och tryck på en extra knapp enligt beskrivningen i tabellen nedan.



Skick	Läsenhetsvariant	Knappsatsvariant
Truck OK.	Om lysdiod 2 blinkar grönt (cykel 1) ska transponderchippet hållas fram igen.	Tryck på knappen 0 .
Truck klar för användning, men fel förekommer.	Om lysdiod 1 blinkar rött och lysdiod 2 blinkar grönt (cykel 2) ska transponderchippet hållas fram igen.	Tryck på knappen 1 .
Trucken är inte klar att användas.	Om lysdiod 1 blinkar rött (cykel 3) ska transponderchippet hållas fram igen.	Tryck på knappen 2 .

OBS!

*Knappsatsvarianten ignorerar alla knappar utom **0**, **1** och **2** när koden före skiftet anges.*

Aktivering (masteraktivering)

Industritrucken aktiveras först genom masteraktivering. Det här används för att ge feedback som bekräftar att den konfigurerade industritrucken faktiskt tillhör kundens maskinpark.

OBS!

*Till skillnad från den ursprungliga konfigurationen behöver masteraktiveringen **inte** upprepas om efterföljande ändringar görs i en konfiguration.*

När du använder läsenhetsvarianten måste den fordonsansvarige hålla ett särskilt mastertransponderchip framför läsenheten.

När knappsatsvarianten används måste den fordonsansvarige ange en särskild master PIN-kod.

Ändring av konfiguration

Konfigureringsdata kan skickas till FleetManager™ när som helst (även när industritrucken är i drift) med hjälp av ett kommando för fjärr-

dataöverföring och kan sedan lagras där. Nya konfigureringsdata tillämpas (aktiveras) inte förrän föraren har loggat ur.

Avaktivering av FleetManager™

FleetManager™ kan avaktiveras genom att parametrarna ändras i servicediagnostiken.

Översikt och beskrivning

Detta krävs för att industritrucken ska kunna användas för servicearbete utan giltig åtkomstbehörighet.

Stötgivare (variant)

Registrera stöthändelser

Definiera en stöthändelse

En accelerationsgivare måste installeras för att kunna registrera stöthändelsedata (t.ex. vid kollision).

Med dessa data kan identiteten för föraren som var inloggad på industritrucken vid tidpunkten för stöthändelsen rekonstrueras.

Accelerationsgivaren mäter stötaccelerationer (vibrationer) i industritrucken – dessa jämförs med förutbestämda gränsvärden och sparas.

En stöthändelse registreras om den uppmätta stötaccelerationen vid något tillfälle överskrider ett **förutbestämt gränsvärde**.

Utläsa och överföra stöthändelsedata

Stöthändelsedata läses av antingen genom vanliga cykliska dataöverföringsprocesser eller via omedelbar överföring. Den fordonssansvarige kan sedan utvärdera stötaccelerationsdata med hjälp av PC-programvaran FleetManager™ 4.x.

Nöddrift efter en stöthändelse

De funktionella begränsningarna för industritrucken efter en stöthändelse beror på industritrucken och dess parametrering.

Signalerna hos industritrucken efter en stöthändelse kan också konfigureras:

- Ingen visning
- LED-display
- LED-display och ljudsignal

LED-display efter stöthändelse (vid parametrering):

LED-display



Lysdiod 1 blinkar snabbt rött.
Lysdiod 2 lyser grönt.

Efter en stöthändelse (t.ex. efter en kollision) måste den då ansvariga föraren för stöthändelsen parkera trucken på ett säkert sätt.

- Kör industritrucken till den avsedda parkeringsplatsen och dra åt parkeringsbromsen.
- Stäng av industritrucken med tändningsnyckeln.

Stötgivare (variant)

4

Användning

Idrifttagande och funktionskontroll





Idrifttagande och funktionskontroll



Första konfigurering av den fordonsansvarige

 OBS!

Konfigureringsdata kan justeras när som helst via mobilradionätverket – d.v.s. via trådlös överföring med hjälp av PC-programvaran FleetManager™ 4.x – när industritrucken är igång. Konfigurationen aktiveras första gången på industritrucken när anvisningarna i följande tabell har utförts i sin helhet.

I följande tabell beskrivs den första konfigurationen för båda varianterna av FleetManager™ (läsenhet och knappsats).

Sekv. Nr	Arbetssteg	Lysdiodstatus	Signalgivare
1	Generera konfigurerings Tabellen med hjälp av PC-programvaran FleetManager™.	—	—
2	Starta industritrucken med nyckeln.	 Lysdiod 1 tänds inte. Lysdiod 2 lyser konstant (grönt). ► Industritrucken är körklar utan giltig åtkomstbehörighet.	Två korta signaltoner ljuder.
3	Överför konfigurationsdata via mobilradionätverket.	 Lysdiod 1 blinkar rött med intervaller på en sekund. Lysdiod 2 blinkar grönt med intervaller på en sekund. ► Den här statusen kvarstår tills den fordonsansvarige stänger av industritrucken med tändningsnyckeln.	En kort signalton ljuder.
4	Stäng av industritrucken med tändningsnyckeln och slå på den igen.	 Lysdiod 1 tänds inte. Lysdiod 2 blinkar långsamt (grönt) med intervaller på två sekunder.	Ingen signalton hörs.
5	Endast för läsenhetsvarianten: Håll mastertransponderchippet framför läsenheten.	 Lysdiod 1 tänds inte. Lysdiod 2 lyser konstant (grönt). ► Industritrucken är integrerad i fordonsparken.	Två korta signaltoner ljuder.

Sekv.-Nr	Arbetssteg	Lysdiodstatus	Signalgivare
6	Endast för knappsatsvarianter: Ange master PIN-koden och tryck på knappen ⊖ för att bekräfta om det behövs.	 Lysdiod 1 lyser konstant (rött). Lysdiod 2 blinkar grönt varje gång en knapp trycks in.	En kort signalton ljuder varje gång en knapp trycks in.
		► Om en av knapparna (inklusive knappen ⊖) inte trycks in inom fem sekunder måste inloggningsproceduren startas om från början.	
		 Lysdiod 1 tänds inte. Lysdiod 2 lyser konstant (grönt).	Två korta signaltoner ljuder.
		► Industritrucken är integrerad i fordonsparken.	

Ändringar i konfigurationen av den fordonsansvarige



OBS!

Om inloggning med en kod före skiftet är konfigurerad kan föraren uppmanas av enheten att ange koden före skiftet (se kapitlet "Användning i normalt användningsläge").








OBS!

Den fordonsansvarige kan skicka konfigureringsdata när som helst (även när industritrucken används) via mobilradionätverket till trucken, där de kan sparas. Nya konfigureringsdata tillämpas (aktiveras) inte förrän föraren har **loggat ur**.

Om föraren fortfarande är inloggad under konfigurationen visas följande indikatorer:

Sekv.-Nr	Arbetssteg	Lysdiodstatus	Signalgivare
1	Generera konfigurerings Tabellen med hjälp av PC-programvaran Fleet-Manager™.	 Lysdiod 1 tänds inte. Lysdiod 2 lyser konstant (grönt).	Ingen signalton hörs.
2	Överför konfigureringsdata med hjälp av ett fjärrdataöverföringskommando.	 Lysdiod 1 tänds inte. Lysdiod 2 lyser konstant (grönt).	Ingen signalton hörs.

Idrifttagande och funktionskontroll

Sekv.-Nr	Arbetssteg	Lysdiodstatus	Signalgivare
3	Beroende på variant: Logga ur med transponderchipet eller genom att trycka på knappen  på knappsatsen.	  Lysdiod 1 lyser med rött sken i cirka en sekund. Lysdiod 2 tänds inte.	En lång signalton ljuder.
		  Lysdiod 1 tänds inte. Lysdiod 2 blinkar snabbt (grönt).	Ingen signalton hörs.
		  Lysdiod 1 tänds inte. Lysdiod 2 blinkar långsamt (grönt) med intervaller på två sekunder.	Ingen signalton hörs.

Funktionskontroll

När en industritruck har konfigurerats första gången efter leverans och har aktiveras med masteraktivering kan den ändå bara användas med giltig åtkomstbehörighet.

I händelse av fel svarar lysdiod 1 och lysdiod 2 i enlighet därmed och en signalton ljuder (se kapitlet "Fel, orsaker och åtgärder"). Industritrucken förblir låst och kan inte användas.

Ytterligare manuell funktionskontroll behöver inte utföras av föraren.

Förrinloggning utan kod före skift

Förrinloggning på läsenhet (utan kod före skiftet)

i OBS!


För truckar där tändningslåset har ersatts med TDU faller det första steget ("Starta industritrucken med nyckeln") bort.


Sekv.-Nr	Arbetssteg	Lysdiodstatus	Signalgivare
1	Starta industritrucken med nyckeln. För truckar där tändningslåset har ersatts med TDU faller det första steget ("Starta industritrucken med nyckeln") bort.	○● Lysdiod 1 tänds inte. Lysdiod 2 blinkar långsamt (grönt) med intervaller på två sekunder.	Ingen signalton hörs.
2	Håll transponderchippet framför läsenheten.	○● Lysdiod 1 tänds inte. Lysdiod 2 lyser konstant (grönt).	Två korta signaltoner ljuder.
		►Industritrucken är körklar.	







Förrinloggning utan kod före skift


Förrinloggning på knappsats (utan kod före skiftet)






 OBS!

Den fordonsansvarige kan också ange i den första konfigurationen eller i efterföljande ändringar i en konfiguration, om föraren måste trycka på knappen  för att bekräfta inmatningen av en PIN-kod.

Förrinloggning **utan** bekräftelse av inmatning med knappen :

Sekv.-Nr	Arbetssteg	Lysdiodstatus	Signalgivare
1	Starta industritrucken med nyckeln. För truckar där tändningslåset har ersatts med TDU faller det första steget ("Starta industritrucken med nyckeln") bort.	  Lysdiod 1 tänds inte. Lysdiod 2 blinkar långsamt (grönt) med intervaller på två sekunder.	Ingen signalton hörs.
2	Ange PIN-koden.	  Lysdiod 1 lyser konstant (rött). Lysdiod 2 blinkar grönt varje gång en knapp trycks in. ►Om en av knapparna inte trycks in inom fem sekunder måste inloggningsproceduren startas om från början.	En kort signalton ljuder varje gång en knapp trycks in.
		  Lysdiod 1 tänds inte. Lysdiod 2 lyser konstant (grönt). ►Industritrucken är körklar.	Två korta signaltoner ljuder.

Förrinloggning **med** bekräftelse av inmatning med knappen :

Sekv.-Nr	Arbetssteg	Lysdiodstatus	Signalgivare
1	Starta industritrucken med nyckeln. För truckar där tändningslåset har ersatts med TDU faller det första steget ("Starta industritrucken med nyckeln") bort.	 Lysdiod 1 tänds inte. Lysdiod 2 blinkar långsamt (grönt) med intervaller på två sekunder.	Ingen signalton hörs.
2	Ange PIN-koden.	 Lysdiod 1 lyser konstant (rött). Lysdiod 2 blinkar grönt varje gång en knapp trycks in.	En kort signalton ljuder varje gång en knapp trycks in.
		► Om en av knapparna inte trycks in inom fem sekunder måste inloggningsproceduren startas om från början.	
3	Tryck på knappen  .	 Lysdiod 1 tänds inte. Lysdiod 2 lyser konstant (grönt).	Två korta signaltoner ljuder.
		► Om  -knappen inte trycks in inom fem sekunder måste inloggningsproceduren startas om från början.	
		► Industritrucken är körklar.	

Förrinlogning med kod före skift

Förrinlogning med kod före skift**Utvärdera driftsäkerheten hos trucken**

Genom att ange koden före skiftet kan föraren utvärdera industritruckens status.

Följande statusmeddelanden definieras:

- Industritruck OK
- Industritruck klar för användning, men förekommer
- Industritrucken är inte klar för användning

Föraren anger in koden före skift efter inloggning på industritrucken. Efter inloggning, men innan koden före skift har angetts, är hydraulfunktionerna helt aktiverade men körfunktionerna begränsade. På så sätt kan föraren utvärdera driftsäkerheten.

Funktionella begränsningar om koden före skift är negativ

Om resultatet av en procedur före skift arbetspass är att "trucken inte är klar för användning" finns det möjlighet att begränsa kör- och hydraulfunktionerna. Den fordonsansvariga bestämmer begränsningarna vid konfigurationen med hjälp av PC-programvaran TM4.x.

Begränsningarna tillämpas även om trucken slås på och stängs av. De kan endast nollställas med hjälp av åtkomstmetoder eller PIN-kod med motsvarande behörighet. Så länge begränsningarna är aktiva går det inte att utföra vidare procedurer före skift.

Resultat av proceduren före skift	Aktiverade funktioner
Industritruck OK	Kör- och hydraulfunktioner är aktiverade
Industritruck klar för användning, men förekommer	Kör- och hydraulfunktioner är aktiverade
Industritrucken är inte klar för användning	Kör- och hydraulfunktioner är aktiverade eller begränsade (beroende på konfiguration före skift)

Logga in igen med förarens kod före skift

När konfiguration utförs med hjälp av datorprogrammet TM 4.x avgör den fordonsansvarige om en förare måste ange en annan kod före skiftet vid inloggning igen.

Det finns två tillgängliga alternativ:

- 1 Procedur före skift vid byte av förare
- 2 Procedur före skift 1 gång per dag

OBS!

Om det inte har skett något förarbyte inom den tiden måste en kod före skift anges igen 12 timmar efter den senaste proceduren före skift.

Tillval: "Procedur före skift vid byte av förare"

När föraren loggar ut efter proceduren före skift kan samma förare logga in igen utan en ny procedur. Det gäller även om industritrucken har stängts av och slagits på igen under tiden.

En ny procedur före skift är bara nödvändig om det sker ett förarbyte.

Tillval: "Procedur före skift 1 gång per dag"

När föraren loggar ut efter proceduren före skift måste samma förare genomföra en ny procedur före skift om det är en ny dag mellan den senaste inloggningen och den nya. Alla aktuella förare kan sedan logga in utan en procedur före skift när som helst fram till slutet av den aktuella dagen. En ny procedur före skift är bara nödvändig om det sker ett förarbyte.

Förarinloggning på läsenhet (med kod före skiftet)

För att kunna logga in på industritrucken måste föraren ha ett giltigt transponderchip framför läsenheten. När inloggningen har slutförts startar proceduren före skift. Med hjälp av

Förrinlogning med kod före skift

olika LED-s signaler ger läsenheten tillgängliga statusar för industritrucken för val. Föraren väljer koden före skift för industritruckens status genom att hålla transponderchipet framför läsenheten igen. Proceduren före skift är nu klar.

En förare kan endast logga ut med samma transponderchip som användes för att logga in.

Överskriden tidsgräns under proceduren före skift

Om föraren håller transponderchipet framför läsenheten längre än 30 sekunder efter inloggningen avbryts inloggningsprocessen. PIN-koden måste anges två gånger.



Om föraren inte håller transponderchipet framför läsenheten inom 30 sekunder efter inloggning avbryts inloggningsprocessen. PIN-koden måste anges två gånger.


Utföra proceduren före skift

Enheten går igenom cykler som beskrivs i följande tabeller en efter en tills föraren håller transponderchipet framför läsenheten vid den efterfrågade lysdiodblinksekvensen.





Om föraren till exempel vill välja cykel 2 måste han/on låta cykel 1 köras igenom utan användaråtgärd.

Status "Truck OK (cykel 1)"

Sekv. Nr	Arbetssteg	Lysdiodstatus	Signalgivare
1	Slå på industritrucken med tändningsnyckeln. För industritruckar där tändningslåset har ersatts med TDU faller det första steget bort.	 Lysdiod 1 tänds inte. Lysdiod 2 blinkar långsamt (grönt) med intervaller på två sekunder.	Ingen signalton hörs.
2	Håll transponderchipet en kort stund framför läsenheten (inloggning).	 Lysdiod 1 tänds inte. Lysdiod 2 blinkar snabbt grönt. ► Cykel 1 startas nu och körs i tre sekunder. Föraren måste hålla transponderchipet framför läsenheten igen (arbetssteg nr 3) under den här tresekundersperioden, dvs. när lysdiod 2 blinkar grönt.	En kort signalton ljuder.






Sekv.-Nr	Arbetssteg	Lysdiodstatus	Signalgivare
3	Håll transponderchippet framför läsenheten under tresekundersperioden som anger cykel 1 .	 Lysdiod 1 tänds inte. Lysdiod 2 lyser grönt.	Två korta signaltoner ljuder.
► Industritrucken är nu klar för användning.			

Status "Industritrucken är körklar, men fel förekommer (cykel 2)"

Sekv.-Nr	Arbetssteg	Lysdiodstatus	Signalgivare
1	Slå på industritrucken med tändningsnyckeln. För industritruckar där tändningslåset har ersatts med TDU faller det första steget bort.	 Lysdiod 1 tänds inte. Lysdiod 2 blinkar långsamt (grönt) med intervaller på två sekunder.	Ingen signalton hörs.
2	Håll transponderchippet en kort stund framför läsenheten (inloggning).	 Lysdiod 1 tänds inte. Lysdiod 2 blinkar snabbt grönt.	En kort signalton ljuder.
		► Cykel 1 startar nu och körs i tre sekunder utan vidare åtgärd av användaren.	
		 Lysdiod 1 blinkar snabbt rött. Lysdiod 2 blinkar snabbt grönt.	Ingen signalton hörs.
► Cykel 2 startar i slutet av cykel 1 och körs i ytterligare tre sekunder. Föraren måste hålla transponderchippet framför läsenheten igen (arbetssteg nr 3) under den här tresekundersperioden, d.v.s. när de två lysdioderna blinkar snabbt.			
3	Håll transponderchippet framför läsenheten under tresekundersperioden som anger cykel 2 .	 Lysdiod 1 tänds inte. Lysdiod 2 lyser grönt.	Två korta signaltoner ljuder.
► Industritrucken är nu klar för användning.			


Förarinloggning med kod före skift

Status "Industritrucken är inte körklar (cykel 3)"








Sekv. Nr	Arbetssteg	Lysdiodstatus	Signalgivare
1	Slå på industritrucken med tändningsnyckeln. För industritruckar där tändningslåset har ersatts med TDU faller det första steget bort.	 Lysdiod 1 tänds inte. Lysdiod 2 blinkar långsamt (grönt) med intervaller på två sekunder.	Ingen signalton hörs.
2	Håll transponderchippet en kort stund framför läsenheten (inloggning).	 Lysdiod 1 tänds inte. Lysdiod 2 blinkar snabbt grönt.	En kort signalton ljuder.
		▶ Cykel 1 startar nu och körs i tre sekunder utan vidare åtgärd av användaren.  Lysdiod 1 blinkar snabbt rött. Lysdiod 2 blinkar snabbt grönt.	Ingen signalton hörs.
		▶ Cykel 2 startar i slutet på cykel 1 och körs i ytterligare tre sekunder om ingen åtgärd utförs av föraren.	
		 Lysdiod 1 blinkar snabbt rött. Lysdiod 2 tänds inte.	Ingen signalton hörs.
		▶ Cykel 3 startar i slutet på cykel 2 och körs i ytterligare tre sekunder. Föraren måste hålla transponderchippet framför läsenheten igen (arbetssteg nr 3) under den här tresekundersperioden, dvs. när lysdiod 1 blinkar rött.	
3	Håll transponderchippet framför läsenheten under tresekundersperioden som anger cykel 3 .	 Lysdiod 1 tänds inte. Lysdiod 2 lyser grönt. ▶ Industritrucken är nu klar för användning.	Två korta signaltoner ljuder.


Förrinloggning på knappsats (med kod före skiftet)

OBS!










Om koden före skiftet inte anges inom 30 sekunder efter inmatning av PIN-koden (eller efter bekräftelse av PIN-koden med knappen ) avbryts inloggningsprocessen.

Förrinloggning utan bekräftelse av inmatning med knappen :

Sekv. Nr	Arbetssteg	Lysdiodstatus	Signalgivare
1	Starta industritrucken med nyckeln. För truckar där tändningslåset har ersatts med TDU faller det första steget ("Starta industritrucken med nyckeln") bort.	 Lysdiod 1 tänds inte. Lysdiod 2 blinkar långsamt (grönt) med intervaller på två sekunder.	Ingen signalton hörs.
2	Ange PIN-koden.	 Lysdiod 1 lyser konstant (rött). Lysdiod 2 blinkar grönt varje gång en knapp trycks in.	En kort signalton ljuder varje gång en knapp trycks in.
		► Om en av knapparna inte trycks in inom fem sekunder måste inloggningsproceduren startas om från början.	
		 Lysdiod 1 tänds inte. Lysdiod 2 blinkar snabbt (grönt).	Ingen signalton hörs.
		► Rätt PIN-kod har angetts.	
3	Tryck på knappen som motsvarar statusen för industritrucken:  : Trucken är OK  : Truck klar för användning, men fel förekommer  : Trucken är inte klar för användning	 Lysdiod 1 tänds inte. Lysdiod 2 lyser konstant (grönt).	Två korta signaltoner ljuder.
		► Industritrucken är körklar.	

Förrinloggning med bekräftelse av inmatning med knappen :

Förrinlogning med kod före skift

Sekv.-Nr	Arbetssteg	Lysdiodstatus	Signalgivare
1	Starta industritrucken med nyckeln. För truckar där tändningslåset har ersatts med TDU faller det första steget ("Starta industritrucken med nyckeln") bort.	 Lysdiod 1 tänds inte. Lysdiod 2 blinkar långsamt (grönt) med intervaller på två sekunder.	Ingen signalton hörs.
2	Ange PIN-koden.	 Lysdiod 1 lyser konstant (rött). Lysdiod 2 blinkar grönt varje gång en knapp trycks in. ►Om en av knapparna inte trycks in inom fem sekunder måste inloggningsproceduren startas om från början.	En kort signalton ljuder varje gång en knapp trycks in.
3	Tryck på knappen  .	 Lysdiod 1 tänds inte. Lysdiod 2 blinkar snabbt (grönt). ►Om  -knappen inte trycks in inom fem sekunder måste inloggningsproceduren startas om från början.	Ingen signalton hörs.
4	Tryck på knappen som motsvarar statusen för industritrucken:  : Trucken är OK  : Truck klar för användning, men fel förekommer  : Trucken är inte klar för användning	 Lysdiod 1 tänds inte. Lysdiod 2 lyser konstant (grönt). ►Industritrucken är körklar.	Två korta signaltoner ljuder.

Logga ut förare

På både STILL-truckar och andra trucktyper måste föraren först se till att industritrucken parkeras säkert och sedan logga ut ordentligt (se kapitlet "Urdrifttagande").

OBS!

En förare kan endast logga ut med samma transponderchip som användes för att logga in. Om föraren fortfarande är inloggad när en annan förare med åtkomstbehörighet håller sitt transponderchip framför läsenheten sker ett omedelbart förarbyte.

OBS!






Om föraren inte loggar ut innan han lämnar industritrucken kan enheten ställas in så att den loggar ut automatiskt när en viss tid har passerat. Den fordonsansvarige kan ange längden på den här perioden i konfigureringen efter behov.

Läsenhetsvariant

Sekv.-Nr	Arbetssteg	Lysdiodstatus	Signalgivare
1	Håll transponderchippet en kort stund framför läsenheten.	● ○ Lysdiod 1 lyser med rött sken i cirka en sekund. Lysdiod 2 tänds inte.	En lång signalton ljuder.
		○ ● Lysdiod 1 tänds inte. Lysdiod 2 blinkar långsamt (grönt) med intervaller på två sekunder.	Ingen signalton hörs.

Logga ut förare

Knappsatsvariant

Sekv. Nr	Arbetssteg	Lysdiodstatus	Signalgivare
1	Tryck på knappen  och håll ned .	Ingen lysdiod tänds. ►Bekräftelse har utfärdats.	En lång signalton ljuder.
		  Lysdiod 1 lyser med rött sken i cirka en sekund. Lysdiod 2 tänds inte.	En lång signalton ljuder.
		  Lysdiod 1 tänds inte. Lysdiod 2 blinkar långsamt (grönt) med intervaller på två sekunder.	Ingen signalton hörs.

Fel, orsaker och åtgärder


OBS!

Felet visas endast när FleetManager™ är aktiverad.

Processmeddelanden


Lysdiodstatus	Signalgivare	Orsak	Åtgärd
 Lysdiod 1 lyser konstant (rött). Lysdiod 2 tänds inte.	En lång signalton ljuder.	Läsenhetsvariant: Ingen giltig åtkomstbehörighet.	Generera en giltig åtkomstbehörighet med hjälp av PC-programvaran FleetManager™.
		Knappsatsvariant: Ingen giltig åtkomstbehörighet för PIN-koden som angavs.	
		Knappsatsvariant: Felaktig PIN-kod har angetts eller inte bekräftats med knappen ⊖.	Ange PIN-koden igen.
 Lysdiod 1 lyser konstant (rött). Lysdiod 2 blinkar en gång (grönt).	En lång signalton ljuder.	Åtkomstbehörighet har i princip beviljats föraren men den angivna giltighetsperioden har löpt ut.	Justera giltighetstiden med hjälp av PC-programvaran FleetManager™.
		Truckens datum är felaktigt.	

Varningar



Lysdiodstatus	Signalgivare	Orsak	Åtgärd
 Lysdiod 1 blinkar snabbt (gult). Lysdiod 2 lyser konstant (grönt).	—	Minnet är fullt till 80 %.	Töm minnet.

Fel, orsaker och åtgärder

Fel

Lyssdiodstatus	Signalgivare	Orsak	Åtgärd
 Lyssdiod 1 blinkar snabbt (rött). Lyssdiod 2 blinkar snabbt (rött).	En lång signalton ljuder vid aktivering.	Flera orsaker är möjliga: Läsenheten eller knappsatsen är inte tillgänglig. GPRS-modulen är inte tillgänglig. Det inbyggda uppladdningsbara batteriet är slut. Minnet är fullt.	Meddela STILL servicecenter.

Åtgärdsindikatorer

Lyssdiodstatus	Signalgivare	Orsak	Åtgärd
 Lyssdiod 1 blinkar snabbt (rött). Lyssdiod 2 lyser konstant (grönt).	—	En stöthändelse har inträffat.	Återställ stöthändelsen.
 Lyssdiod 1 blinkar snabbt (blått). Lyssdiod 2 tänds inte.	—	Trucken har anslutits till en lämplig avläsningsenhet via Bluetooth och alla driftdata läses av (den här processen kan ta upp till 5 minuter)	När trucken är påslagen men inte i rörelse, vänta tills alla relevanta data har lästs av. Så snart displayen har ändrats till en annan status kan du fortsätta att arbeta med trucken.

Ta ur bruk

- Kör industritrucken till den avsedda uppställningsplatsen och dra åt parkeringsbromsen.
- Logga ur föraren ordentligt.

OBS!

Om föraren inte loggar ur innan industritrucken stängs av blir trucken låst när den kopplas på igen för att förhindra obehörig åtkomst.

- Starta industritrucken med nyckeln.

5

Tekniska data

Radioutrustning

Radioutrustning

Tekniska data i enlighet med RED 2014/53/EU

GSM/GPRS	
Frekvensband	Quadband GSM 850/900/1 800/1 900 MHz
Maximal sändningseffekt	Klass 4 (2 W) för GSM850
	Klass 4 (2 W) för GSM900
	Klass 1 (1 W) för GSM1800
	Klass 1 (1 W) för GSM1900
Bluetooth	
Frekvensband	2 400 MHz ... 2 483,5 MHz (2,4 GHz ISM-bandet)
Maximal sändningseffekt	+3 dBm
Maximal räckvidd	30 m
Version	Bluetooth 2.1 + EDR
RFID-kort	
Frekvensband	125 kHz, 13,56 MHz
Max. sändningseffekt (EIRP)	18,92 dBuA/m, 2,66 dBuA/m

STILL GmbH

50988011946 SV – 06/2019